

NIEDERSÄCHSISCHES ZAHNÄRZTEBLATT
 Monatszeitschrift niedersächsischer Zahnärzte

mit amtlichen Mitteilungen der Kassenzahnärztlichen Vereinigung Niedersachsen (KZVN) erscheint zwölfmal jährlich, jeweils zum 15. eines jeden Monats.

HERAUSGEBER

Kassenzahnärztliche Vereinigung Niedersachsen
 Zeißstraße 11, 30519 Hannover
 Postfach 81 03 64, 30503 Hannover
 Tel. (05 11) 84 05-0

Freier Verband Deutscher Zahnärzte
 Landesverband Niedersachsen
 Zeißstraße 14, 30519 Hannover
 Tel. (05 11) 844 17 70

REDAKTION

Niedersächsisches Zahnärzteblatt (NZB), c/o KZVN,
 Heike Philipp, Zeißstraße 11, 30519 Hannover
 Tel. (05 11) 84 05-207; Fax (05 11) 84 05-262

REDAKTIONSLEITUNG

Chefredakteur: Dr. Julius Beischer (JB),
 Vogteistraße 34, 29683 Fallingbommel
 Tel. (0 51 62) 30 06; Fax (0 51 62) 30 63
Stellvertreter: Dr. Henning Gode

VERANTWORTLICH FÜR TEXTBEITRÄGE

der Kassenzahnärztl. Vereinigung Niedersachsen:
 Dr. Henning Gode (go)
 Theodor-Heuss-Straße 9, 31535 Neustadt
 Tel. (0 50 32) 6 55 46; Fax (0 50 32) 91 63 28

des Freien Verbandes Deutscher Zahnärzte:
 Dr. Eckhard Jung (EJ)
 Vogteistraße 34, 29683 Fallingbommel
 Tel. (0 51 62) 30 06; Fax (0 51 62) 30 63

STÄNDIGE MITARBEITERIN DER REDAKTION

Heike Philipp

GESTALTUNG

Claus F. Weidmüller BDG (verantw.), Celia Friedland

PRODUKTION

Weidmüller Design & Media Agentur, Innocentiastraße 49,
 20144 Hamburg. Tel. (040) 422 94 44, Fax (040) 422 41 85

DRUCK

Druckerei Josef Grütter GmbH & Co. KG, Lägerfeldstraße 8,
 30952 Ronnenberg-Empelde. Tel. (05 11) 46 09-0; Fax (05 11)
 46 09-120

ANZEIGEN

Niedersächsisches Zahnärzteblatt (NZB), c/o KZVN,
 Heike Philipp, Zeißstraße 11, 30519 Hannover
 Tel. (05 11) 84 05-207; Fax (05 11) 84 05-262

VERTRIEB

Kassenzahnärztliche Vereinigung Niedersachsen,
 Postfach 81 03 64, 30503 Hannover. Tel. (05 11) 84 05-0

ABONNENTENVERWALTUNG

Kassenzahnärztliche Vereinigung Niedersachsen, Postfach 81 03 64,
 30503 Hannover. Gisela Preuß, Tel. (05 11) 84 05-238

REDAKTIONSHINWEISE

Mit Verfasseramen gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Produktinformationen werden nach bestem Wissen veröffentlicht, jedoch ohne Gewähr. Alle Rechte des Nachdrucks und der fotomechanischen Wiedergabe, auch auszugsweise, nur mit vorheriger Genehmigung der NZB-Redaktion. Für unverlangte Fotos wird keine Gewähr übernommen. Die Redaktion behält sich bei allen Beiträgen das Recht auf Kürzungen vor. – Das Editorial wird von den Herausgebern in Eigenverantwortung verfaßt und unterliegt nicht der presserechtlichen Verantwortung der Redaktion.

BEZUGSBEDINGUNGEN

Der Bezugspreis für Mitglieder ist durch den Beitrag abgegolten. Nichtmitglieder der Körperschaften erhalten das Jahresabonnement zu 60 DM, Einzelheft 5 DM, zuzüglich Versandkosten.

■ **EDITORIAL**

Dr. Julius Beischer:
 Der kleine Unterschied 1

■ **KURZ & BÜNDIG** 4

■ **GESUNDHEITSPOLITIK**

Finanzierungsprobleme der GKV
 bleiben ungelöst 6
 Verschiebepolitik wird
 GKV-Strukturen verändern 7
 Ein Presseabend mit langer Tradition .. 9
 Strukturierte Fortbildung 11
 Gerecht/Ungerecht 13

■ **BERUFSTÄNDISCHES**

Kulturberuf Arzt 15
 Bestnote für Zahnersatz 16
 Länger leben – länger arbeiten 17
 So werden Ihre E-Mails professionell .. 21
 Ausgabenbegrenzung im
 Gesundheitswesen 24
 Wahldesaster für die »neutrale
 BDK-Liste« bei den Wahlen zur
 Vertreterversammlung 44
 Zertifizierung von Zahnarztpraxen:
 »Für kleinere Praxen wenig sinn-
 voll« 45

■ **NZB SPECIAL
 FÜR ZAHNARZT-HELFERINNEN**

Speziell im special 28
 Das Rechtschreib-Quiz 29
 Kleiner Strich mit großer Wirkung 30
 Studie: Keimfreie Kindheit erhöht
 Krebsrisiko 31
 Wann verfällt Ihr Urlaub? 32
 Brustheilzentrum in Olpe eröffnet 33
 Gericht verbietet Piercingstudio
 örtliche Betäubung 33
 Ersticken oder erfrieren? – Wenn's im
 Büro um die Luft geht 34
 Datum und Uhrzeit 35
 Schreiben und verstehen 36
 Einladung an alle Zahnärzthelferinnen
 ab dem 3. Lehrjahr 38
 Braker Zahnärzthelferinnen werben
 für ihren Beruf 38
 Einfach die Besten 39
 Zu spät 40
 News 41

**Der Presseabend
 am 6. Dezember hat
 Tradition – die Themen
 hatten Brisanz**

Seite 9



FOTO: DR. S. LIEPE